



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 28.9.2016 г.
COM(2016) 627 final

ANNEXES 1 to 4

ПРИЛОЖЕНИЯ

към Предложението за Междуетноститутуционално споразумение
за задължителен Регистър за прозрачност

ПРИЛОЖЕНИЕ I

КЛАСИФИКАЦИЯ НА РЕГИСТРАНТИТЕ

Секретариатът прилага долупосочената класификация на регистрантите, като той може да я изменя.

	Раздели на класификацията на регистрантите	
I.	Професионални консултанти, адвокатски кантори, самостоятелно заети консултанти	
а	Подраздел	Професионални консултанти
б	Подраздел	Адвокатски кантори
в	Подраздел	Самостоятелно заети консултанти
II.	Дружества, търговски/стопански сдружения, профсъюзи, професионални сдружения	
а	Подраздел	Дружества
б	Подраздел	Търговски и стопански сдружения
в	Подраздел	Профсъюзи и професионални сдружения
г	Подраздел	Субекти за организиране на събития
III.	Неправителствени организации (НПО)	
а	Подраздел	Неправителствени организации, платформи, мрежи, специални коалиции ad hoc, временни структури и други сходни организации
IV.	Мозъчни тръстове, научноизследователски и академични институции	
а	Подраздел	Мозъчни тръстове и научноизследователски институции
б	Подраздел	Академични институции
V.	Представители на интереси, които не са обхванати от предходните раздели	
а	Подраздел	Организации, представляващи църкви и религиозни общности
б	Подраздел	Други образувания, които не са обхванати от предходните раздели

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЯНА ОТ РЕГИСТРАНТИТЕ

I. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- а) наименование на образуванието; адрес на седалището и на офиса в ЕС, ако е различен от този на седалището; телефонен номер; адрес на електронна поща¹; уебсайт;
- б) име на юридически отговорното за организацията лице и име на лицето, отговарящо за отношенията с ЕС; имена на лицата с разрешение за достъп до сградите на Европейския парламент²;
- в) приблизителна оценка на еквивалентите на пълно работно време (ЕПРВ) за всички лица, участващи в дейности, попадащи в обхвата на регистъра, според следните проценти на заетост на пълен работен ден: 10%, 25%, 50%, 75% или 100%;
- г) цели/мандат — области на интерес — дейности, попадащи в обхвата на регистъра — равнище на ангажираност (на световно, европейско, национално, регионално равнище);
- д) организации — членки на регистранта, включително географски обхват и членство или участие на регистранта в съответни мрежи и сдружения, попадащи в обхвата на регистъра.

II. СПЕЦИАЛНА ИНФОРМАЦИЯ

A. Дейности, попадащи в обхвата на регистъра

Информация за законодателните предложения, политиките или инициативите на ЕС, предмет на взаимодействието(ята).

Б. Връзки с институции на ЕС

- а) членство в експертни групи и други подпомагани от ЕС форуми и платформи;
- б) членство или участие в интергрупи на Европейския парламент или в промишлени форуми.

¹ Посоченият адрес на електронна поща няма да бъде публикуван.

² Регистрантите могат да поискат разрешение за достъп до сградите на Европейския парламент в края на процеса на регистрация. Имената на лицата, които получават пропуски за сградите на Европейския парламент, се включват в регистъра. Регистрацията не предоставя автоматично право на такъв пропуск.

В. Финансова информация, свързана с дейностите, попадащи в обхвата на регистъра

Всички посочени суми са в евро.

Разходи

Всички регистранти, които преследват своите интереси пред някоя от трите институции, представят оценка на годишните разходи, свързани с попадащите в обхвата на регистъра дейности, съгласно таблицата по-долу. Оценката на годишните разходи обхваща цяла година, през която е извършвана дейност, и се позовава на непосредствено приключилата финансова година към датата на регистрация или към момента на годишното актуализиране на детайлите по регистрацията.

Годишни разходи за дейности, попадащи в обхвата на регистъра:

< 10 000

10 000 — 24 999

25 000 — 49 999

50 000 — 99 999

100 000 — 199 999

200 000 — 299 999

300 000 — 399 999

400 000 — 499 999

500 000 — 599 999

600 000 — 699 999

700 000 — 799 999

800 000 — 899 999

900 000 — 999 999

1 000 000 — 1 249 999

1 250 000 — 1 499 999

1 500 000 — 1 749 000

1 750 000 — 1 999 999

2 000 000 — 2 249 999

2 250 000 — 2 499 999
2 500 000 — 2 749 000
2 750 000 — 2 999 999
3 000 000 — 3 499 999
3 500 000 — 3 999 999
4 000 000 — 4 499 999
4 500 000 — 4 999 999
5 000 000 — 5 499 999
5 500 000 — 5 999 999
6 000 000 — 6 499 999
6 500 000 — 6 999 999
7 000 000 — 7 999 999
8 000 000 — 8 999 999
9 000 000 — 9 999 999
> 10 000 000

Клиентите декларират всички посредници, които от тяхно име извършват дейности, попадащи в обхвата на регистъра, както и разходите за всеки отделен посредник в съответствие с таблицата по-долу. Оценката на годишните разходи обхваща цяла година, през която е извършвана дейност, и се позовава на непосредствено приключилата финансова година към датата на регистрация или към момента на годишното актуализиране на детайлите по регистрацията.

Размер на разходите за представителни дейности за един посредник:

< 10 000
10 000 — 24 999
25 000 — 49 999
50 000 — 99 999
100 000 — 199 999
200 000 — 299 999
300 000 — 399 999

400 000 — 499 999
500 000 — 599 999
600 000 — 699 999
700 000 — 799 999
800 000 — 899 999
900 000 — 1 000 000
> 1 000 000

Текущите посредници, които не са обхванати от последната приключена финансова година, се декларираат поотделно по име.

Приходи

Посредниците декларираат генерираните годишни приходи от дейности, попадащи в обхвата на регистъра, съгласно таблицата по-долу. Генерираните годишни приходи обхващат цяла година, през която е извършвана дейност, и се отнасят до непосредствено приключилата финансова година към датата на регистрацията или към момента на годишното актуализиране на детайлите по регистрацията.

Приходите от отделни клиенти за дейности, обхванати от регистъра, се вписват съгласно таблицата по-долу:

Размер на генерираните приходи, за един клиент:

< 10 000
10 000 — 24 999
25 000 — 49 999
50 000 — 99 999
100 000 — 199 999
200 000 — 299 999
300 000 — 399 999
400 000 — 499 999
500 000 — 599 999
600 000 — 699 999

700 000 — 799 999

800 000 — 899 999

900 000 — 999 999

> 1 000 000

Общите годишни приходи, генерирани за попадащи в обхвата на регистъра дейности, се изчисляват автоматично от системата на регистъра въз основа на сбора от прогнозираните приходи, генерирани за един клиент.

Посредниците декларират всички клиенти, от чието име се извършват дейности, попадащи в обхвата на регистъра.

Текущите клиенти, които не са обхванати от последната приключена финансова година, се декларират поотделно по име.

Посредниците, действащи в собствен интерес (т.е. не от името на своите клиенти), декларират това в своя формуляр за регистрация и посочват отделно разходите за тези дейности съгласно раздела за разходи по-горе.

Всички регистранти, включително посредниците, които извършват дейности, попадащи в обхвата на настоящото споразумение, декларират сумата и източника на безвъзмездни средства от ЕС, които допълват техните оперативни разходи.

Специфични задължения за информация

Регистрантите, които са законно регистрирани като образувания „с нестопанска цел“ предоставят данни за:

- а) общия бюджет на регистранта за последната приключена финансова година;
- б) основните източници на финансиране, разбити по категории (например публично финансиране, членски вноски, безвъзмездни средства, дарения и др.);
- в) сумата на всяка вноска, надхвърляща 10% от общия бюджет, ако вноските са в размер над 10 000 евро, както и името на вносителя.

Изпълнение

Секретариатът предоставя онлайн формуляр за регистрация и насоки за регистрантите относно финансовите условия, които трябва да се декларират съгласно настоящото приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ

Трите институции считат, че регистрираните представители на интереси, които взаимодействат с тях, независимо дали това става еднократно или често, следва да действат в съответствие с настоящия кодекс за поведение.

Регистрантите признават долупосочения набор от правила и принципи и се съгласяват да ги спазват. По-специално регистрантите:

- а) в своите отношения с всяка от трите институции винаги се представят по име, регистрационен номер, субекта или субектите, за които работят или които представляват; декларират интересите и целите, които преследват, както и посочват клиентите или членовете, които представляват, и, ако е приложимо, техния регистрационен номер;
- б) не получават или не правят опити да получат информация или решения по нечестен път, чрез оказване на неправилен натиск или чрез неподобащо поведение;
- в) не представят ефекта от регистрацията по такъв начин, който може да е подвеждащ или да оказва отрицателно въздействие върху репутацията на регистъра, и не използват символите на Съюза, нито на която и да е от трите институции, без изрично разрешение;
- г) гарантират, че доколкото им е известно, информацията, която те предоставят при регистрацията и която впоследствие управляват в рамките на своите дейности, попадащи в обхвата на регистъра, е пълна, актуална и неподвеждаща; те се съгласяват тази информация да бъде обществено достояние;
- д) не разпространяват на трети страни срещу заплащане документи, получени от институциите;
- е) зачитат и избягват всяко възпрепятстване на изпълнението и прилагането на всички правила, кодекси и практики, свързани с доброто управление и прозрачността, установени от трите институции, публикувани на уебсайта на регистъра;
- ж) не подтикваат членове на Европейския парламент (ЕП), членове на Комисията или персонал на която и да е от трите институции да нарушават правилата и стандартите за поведение, приложими спрямо тях;
- з) ако назначават бивши членове на ЕП, членове на Комисията или персонал на която и да е от трите институции, зачитат задълженията на тези лица за спазване

на изискванията и правилата за поверителност, приложими спрямо тях след напускане на съответната институция;

и) доколкото са страна по отношение клиент — посредник: i) гарантират, че всички страни по това отношение са вписани в регистъра; и ii) в качеството си на клиенти или посредници дават разрешение за съответното публикуване в регистъра на информацията относно отношението съгласно приложение II към настоящото междуинституционално споразумение;

й) дават съгласието си: i) при поискване да предоставят на Секретариата документите и всякакви други удостоверителни материали, които доказват, че отговарят на условията за регистрация, както и че представената информация е точна, и ii) да си сътрудничат лоялно и конструктивно със Секретариата;

к) приемат, че спрямо тях може да бъдат образувани процедурите по разследване и, когато е приложимо, да им бъдат наложени мерките, установени в приложение IV;

л) предприемат подходящи мерки, за да гарантират, че служителите им, които извършват попадащите в обхвата на регистъра дейности, са уведомени за ангажиментите на регистранта съгласно настоящия кодекс за поведение;

м) уведомяват лицата, които представляват в рамките на дейностите, обхванати от междуинституционалното споразумение, за своите задължения спрямо институциите на ЕС, произтичащи от кодекса за поведение;

н) съгласяват се да зачитат и да избягват всяко възпрепятстване на специалните правила и договорености за достъп и сигурност, установени от подписалите споразумението институции.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

РАЗСЛЕДВАНИЯ И МЕРКИ

1. Общи положения

- 1.1. Ако Секретариатът научи за възможно неспазване на разпоредбите на Кодекса за поведение, той може да открие разследване.
- 1.2. Разследването може да бъде открито или въз основа на получена жалба, или по собствена инициатива на Секретариата.
- 1.3. Разследването е административна процедура, в която вземат участие Секретариатът и регистрантът.
- 1.4. Разпоредбите относно разследванията се прилагат както за разследванията, открити въз основа на получени жалби, така и за разследванията по собствена инициатива.

2. Жалби и откриване на разследвания

- 2.1. Всяко физическо или юридическо лице може да подаде жалба до Секретариата. Жалбите се подават в писмен вид. За да бъде допустима, жалбата:
 - а) съдържа информация за засегнатия регистрант и в нея ясно се излага в какво се изразява оплакването;
 - б) съдържа името и координатите на жалбоподателя;
 - в) се подава в срок от една година след предполагаемото нарушение;
 - г) се подкрепя с подходящи доказателства, показващи разумна вероятност за неспазване на разпоредбите на Кодекса за поведение.
- 2.2. Секретариатът уведомява жалбоподателя за това дали жалбата е допустима. При недопустими жалби Секретариатът, ако е възможно, уведомява жалбоподателя за начина, по който може да подаде допустима жалба.
- 2.3. Без да се засягат предходните параграфи, ако Секретариатът смята, че от недопустима жалба е видно, че е възможно да е допуснато достатъчно сериозно неспазване на разпоредбите на Кодекса за поведение, той може да открие разследване по собствена инициатива.

3. Искания за разяснение

- 3.1. Ако Секретариатът научи за възможно неспазване на разпоредбите на Кодекса за поведение, което би могло да доведе до разследване, той може, ако счете за подходящо и ефективно, да се свърже с въпросния регистрант с искане за разяснение и отстраняване на възможното неспазване.
- 3.2. Секретариатът определя разумен срок, в който регистрантът да отговори на искането с оглед на фактическите обстоятелства на възможното неспазване.
- 3.3. Ако реакцията на регистранта е удовлетворителна и Секретариатът счете въпроса за уреден, той може да приключи разглеждането на искането и, ако е приложимо, да уведоми жалбоподателя за това.
- 3.4. Ако отговорът на регистранта не е удовлетворителен, Секретариатът открива разследване, както е описано в раздел 5 от настоящото приложение.

4. Правомощия за разследване

- 4.1. Регистрантът изцяло сътрудничи по всяко искане за информация или документи по време на разследването.
- 4.2. При поискване регистрантът предоставя на Секретариата документи от значение за разследването. Секретариатът може да реши да провери и/или да направи копия от подобни документи, които регистрантът съхранява.
- 4.3. Когато Секретариатът проверява документи, той изготвя доклад с информация за фактите от значение за разследването. Регистрантът получава копие от доклада.
- 4.4. Секретариатът може да реши да изслуша засегнатия регистрант и/или жалбоподателя.
- 4.5. Регистрантът и жалбоподателят могат да посочат кой документ (или части от него) и/или информация, предоставени от тях въз основа на раздели 4.2—4.4 по-горе, следва да се считат за поверителни във връзка с изключенията в член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001.

5. Разследвания

- 5.1. Когато открива разследване, Секретариатът уведомява регистранта за предполагаемото неспазване на определени разпоредби от Кодекса за поведение, за мотивите за разследването и за всички релевантни подкрепящи доказателства.

При изключителни и надлежно обосновани случаи Секретариатът може, в очакване да се вземе предвиденото в раздел 9 решение, да заличи регистрацията от публичния уебсайт на регистъра, за да предотврати накърняването на репутацията

на институциите на Европейския съюз, регистъра или трети страни. В тези случаи Секретариатът същевременно с това уведомява регистранта за причините за заличаването, както и за всички релевантни подкрепящи доказателства.

- 5.2. Регистрантът предоставя отговор в рамките на 20 работни дни.
- 5.3. Секретариатът може да реши да предостави по-дълъг срок за предоставяне на отговор, ако това е обосновано от обективните характеристики на даденото разследване.
- 5.4. Ако регистрантът не спазва срока за подаване на отговор, Секретариатът може, ако още не го е направил, да заличи съответната регистрация от публичния уебсайт на регистъра. Секретариатът може да реши отново да въведе регистрацията, след като регистрантът предостави своя отговор.
- 5.5. Ако Секретариатът се нуждае от допълнителна информация или разяснения, той може да ги изиска от регистранта съгласно раздели 5.1—5.3 по-горе.
- 5.6. Жалбоподателят се уведомява относно откриването на разследването.

6. Търсене на решения

- 6.1. Ако, след като е разгледал всички релевантни елементи от разследването, Секретариатът си състави мнение, че регистрантът не е спазил Кодекса за поведение, той може да потърси решение, каквото счита за подходящо, за отстраняване на това неспазване и/или за смекчаване на бъдещите последици от него.
- 6.2. Ако засегнатият регистрант сътрудничи за прилагането на това решение, разследването се закрива. Секретариатът може да реши да приложи към сътрудническите регистранти по-лека мярка или да закрие разследването, без да прилага мерки.
- 6.3. Ако регистрантът не изпълни решението удовлетворително, Секретариатът може да приключи разследването и да вземе решение въз основа на информацията, с която разполага.

7. Отказ от лоялно и конструктивно сътрудничество със Секретариата

Ако Секретариатът счита, че засегнатият регистрант не сътрудничи лоялно и конструктивно по време на етапите на разследване, изложени в раздел 5 по-горе, Секретариатът може, след като е дал на регистранта възможността да представи становището си писмено, да приключи разследването, като включи констатацията относно нарушение на точка й) от Кодекса за поведение и приложи мерките в раздел 10 по-долу въз основа на информацията, с която разполага.

8. Право на изслушване

Регистрантът има възможността да представи становището си писмено преди вземането на решение, съдържащо заключение за неспазване на Кодекса за поведение.

9. Решение

- 9.1. Секретариатът приключва разследването с обосновано решение. В решението се посочва дали е установено неспазване на Кодекса за поведение и, ако е приложимо, каква мярка е приложена.
- 9.2. Регистрантите се уведомяват относно правото им да подадат искане за преразглеждане или за средствата за правна защита, които са на тяхно разположение.
- 9.3. Жалбоподателят се уведомява относно резултата от жалбата.

10. Мерки

- 10.1. Ако Секретариатът установи нарушение на Кодекса за поведение, той може да наложи следните мерки:
 - а) формално предупреждение до регистранта с посочване на нарушената разпоредба от Кодекса за поведение;
 - б) спиране на възможността за отделни или множество видове взаимодействия, с които разполага регистрантът, от посочените в член 5 от междуинституционалното споразумение, за срок от 15 дни до 1 година;
 - в) заличаване на регистрацията от регистъра за срок от 15 дни до 2 години.
- 10.2. При вземане на решение относно сериозността на мярката Секретариатът взема надлежно под внимание всички съответни обстоятелства по отделния случай заедно с целите на междуинституционалното споразумение.
- 10.3. Регистрантите, по отношение на които са спрени отделни или множество видове взаимодействия, не могат да се ползват от въпросните видове взаимодействия до изтичане на срока на спирането им и докато не отстранят удовлетворително причините, довели до спирането, в зависимост от това кой от двата срока е по-дълъг.
- 10.4. Зачиените от регистъра регистрации не могат да бъдат въведени отново до изтичане на срока за заличаване и докато регистрантът не отстрани удовлетворително причините, довели до заличаването.
- 10.5. Жалбоподателят се уведомява за окончателния резултат от жалбата и, ако е приложимо, за мерките от раздел 10.1, наложени спрямо регистранта.

11. Преразглеждане

- 11.1. Регистрантите, спрямо които се прилагат мерките по раздел 10.1, могат да внесат разумно искане за преразглеждане на решението на Секретариата. Изчерпването на процедурата за преразглеждане дава право на регистрантите да използват предвидените в раздел 12 от настоящото приложение средства за правна защита.
- 11.2. Искането за преразглеждане се изпраща до Управителния съвет в рамките на 15 работни дни след получаване на уведомлението за мярката.
- 11.3. Исканията за преразглеждане се преразглеждат от Управителния съвет.
- 11.4. Искането за преразглеждане не води до спиране на изпълнението на мярката, освен ако Управителният съвет не реши противното въз основа на обоснованото искане за преразглеждане.
- 11.5. Управителният съвет уведомява регистранта за резултата от процедурата за преразглеждане в рамките на 20 работни дни. Липсата на отговор в този срок се счита за косвено отхвърляне на искането за преразглеждане.
- 11.6. Регистрантите, които не са удовлетворени от резултата от процедурата за преразглеждане, могат да използват средствата за правна защита, посочени в раздел 12.

12. Средства за правна защита

Регистрантите, които не са удовлетворени от решението на Управителния съвет, могат да подадат заявление до Съда на ЕС или жалба до Европейския омбудсман съгласно членове 263 и 228 от ДФЕС.